

175

W dniu 15. stycznia 1805 roku w wsi Mikotajewicach dnia trzydziestego stycznia  
roku 1805 przedzielnego roku ogólnie dwumartwej  
w południe. Wiadomo czynięcyś w przytomności świadków Anto-  
niego Romarowkiego lat pięćdziesiąt i Karola Kapraha lat czter-  
dziestu osiem mających robotników obydwa z Władzimiera, na  
dniu dzisiejszym zawarte zostało Matrynie Matrynistwo  
między Alexandrem Magnuskim urzędnikiem w Mi-  
kotajewicach a Teodora i Marcyanną z Brzezinińskich mat-  
ronkowi Magnuskich robotników, do tego przy Rodzicach  
zostającym w Mikotajewicach lat dwadzieścia dwa mają-  
cym Matryniannę; a Panną Józefą Wieroch ur-  
dzoną w Babicach z Michajłową zmarłego i Katarzyną  
z Komiczów Matronkowi Wierochowi robotnikowi, do tego przy  
matce zostającym w Władzimierzu lat siedemnaście ma-  
jącą Matrynistwo to poprzedzily trzy kapowiedzi  
w dniach, 12. 13. 14. stycznia roku pięćdziesiąt w Parafii  
Mikotajewice. Pozwolenie ustne Rodziców  
Nowo Zastubionego i Matki Nowo Zastubionej  
obecnych akłowi Matrynistwa, byto oświadczono.  
Matronkowie Nowi oświadczają iż żadney umowy  
przed siebie nie zawarli. Akt ten stawa-  
jącym i świadkom pisani nie musieją być  
przezwatani, przez Das zostal podpisany



Włodzimierz. 30.01.1866 w Mikołajewicach zawarte zostało małżeństwo pomiędzy Aleksandrem Magnuskim, młodzianem, l. 22, synem Teodora i Maryanny z Brzezińskich, rolników, urodzonym i zamieszkałym przy rodzicach w Mikołajewicach i Józefą Wieczorek, panną, l. 17, urodzoną w Babicach, córką zmarłego Michała i Katarzyny z Koniechów, pozostającą przy matce we Włodzimierzu.

Tłumaczenie Robert Magnuski 22 Jan 2009

